

POB HERITAGE

FAQ #1
01/2021

MINIGRANTY

**KOSZTORYS
W MINIGRANCIE**

**KOREKTY
I TŁUMACZENIA**

RESEARCH2RESEARCH

**FINANSOWANIE
OTWARTEGO DOSTĘPU**





BAZA EKSPERTÓW

Czy eksperci oceniający wnioski w konkursach POB Heritage będą zatrudniani/zapraszani wyłącznie spoza UJ, czy także z UJ?

Przyjęliśmy ogólną zasadę, że w przypadku konkursów, w których kwota finansowania jest mniejsza, będziemy starali się w miarę możliwości angażować ekspertów z uczelni albo mieszanych (z UJ i spoza UJ).

W przypadku konkursów z budżetem powyżej 20 000 PLN przyjmujemy zasadę powoływania ekspertów zewnętrznych.

W przypadku platform badawczych (dofinansowanie do 100 000 PLN rocznie w celu zbudowania sieci międzynarodowej) będziemy zwracać się do ekspertów zagranicznych.





MINIGRINTY



Rozumiem, że w tych programach będą uwzględnione nie tylko takie obszary humanistyki, jak filologia, historia, filozofia, ale także np. antropologia audiowizualna, filmoznawstwo?

Oczywiście.

Na finansowanie mają szansę wszystkie projekty, których tematyka mieści się w którejś z domen badawczych wskazanych na s. 12-15 **Strategii POB Heritage**.

Czy w ramach konkursu na minigranty można starać się o finansowanie badań terenowych (wyjazdu zagranicznego), skoro będzie ogłoszony osobny konkurs na dofinansowanie kwerend i wyjazdów)?

Badania terenowe jako badania wstępne mogą być uwzględnione w minigrancie, jeśli zostaną uzupełnione o inne czynności z nimi związane np. o transkrypcję wywiadów itd.

Przewidujemy ogłoszenie osobnych konkursów na wyjazdy badawcze. W ramach tego działania będą finansowane koszty wyjazdów na konferencje, krótkie pobyty studyjne oraz krótkie kwerendy lub badania terenowe. Zasady ramowe odpowiedniego regulaminu przygotowywane są przez Zespół Koordynacyjny.

Czy w minigrancie można sfinansować publikację tekstu w j. angielskim (czyli korektę/tłumaczenie rozumiane jako usługa zewnętrzna)?

Gdyby chodziło tylko o korektę i tłumaczenie, warto złożyć wniosek w konkursie na dofinansowanie korekt i tłumaczeń (odrębny konkurs, którego pierwszą edycję przewidujemy w styczniu).

Wynagrodzenia zewnętrzne, np. wsparcie informatyka czy innego specjalisty lub tłumaczenie wniosku grantowego, mogą być sfinansowane z minigrantu.

Konkurs na minigranty jest skierowany do pracowników UJ. Czy w takim razie w zespole pracującym nad projektem finansowanym w ramach minigrantów mogą znaleźć się osoby spoza UJ?

Tak.

We wzorze wniosku o minigrant jest pole "zakres przedmiotowy projektu" - jak Państwo to rozumieją? Jaka jest różnica między tym polem a polem "streszczenie projektu"?

Streszczenie projektu pozwala nam na szybką ocenę struktury projektu w momencie doboru składu komisji oceniającej wniosków. Może ono zostać też upublicznione na naszej stronie internetowej i w mediach społecznościowych po otrzymaniu przez Państwa finansowania.

Czy uwzględnienie w produktach projektu starań o grant obliguje wnioskodawców do złożenia wniosku grantowego na zakończenie prac nad minigrantem i rozliczenie tego w sprawozdaniu końcowym projektu?

Projekt przewidujący taką aplikację powinien określać, kiedy i w jakim konkursie wniosek zostanie złożony. Ocena wykonania projektu będzie dostosowana do harmonogramu wskazanego konkursu. Złożenie projektu grantowego nie oznacza oczywiście uzyskania finansowania.

Mamy nadzieję, że fundusze POB Heritage będą wspomagać proces pozyskiwania środków na badania, jednak nie uzależnimy rozliczenia minigrantu od sukcesu aplikacji.

Czy w umowie na minigrant jest wymóg informowania w publikacjach o tym, że badania były finansowane z ID.UJ?

Tak. We wszystkich konkursach jest taki obowiązek.

Odpowiednie formuły - polska i angielska - zostały określone w par. 23 Regulaminu minigrantów.

Regulamin konkursu
na MINIGRANTY



Czy w konkursie na minigranty mogą startować uczestnicy szkół doktorskich, czy tylko doktoranci "w starym trybie"?

W konkursie na minigranty mogą startować zarówno uczestnicy szkół doktorskich, jak i doktoranci "w starym trybie".

W regulaminie minigrantów zawarta jest informacja, że należy wskazać terminy rozpoczęcia i zakończenia lub liczbę miesięcy potrzebnych na realizację grantu.

Jeśli ogłoszenie wyników nastąpi 9 lutego, to czy realizacja zadań powinna rozpocząć się bezpośrednio po tym terminie? Czy przewidziane zadania mogą rozpocząć się później np. w drugiej połowie 2021 r.?

Ze względu na sytuację pandemiczną termin rozpoczęcia projektu, zostanie wskazany w umowie na jego wykonanie.

Czy POB Heritage przewiduje osobny konkurs minigrantowy dla studentów?

POB Heritage przewiduje odrębny program dla studentów (z udziałem opiekunki/opiekuna).

Chcielibyśmy, aby regulamin był gotowy już w lutym.

Czy w konkursie na minigranty można starać się o środki na zakup np. sprzętu fotograficznego, jeśli jest on niezbędny do realizacji badań wstępnych?

Tak. W okresie trwania minigrantu taki sprzęt będzie do wyłącznej dyspozycji kierownika/zespołu, na ogólnych zasadach obowiązujących w takich przypadkach (rewers złożony u osoby odpowiedzialnej za majątek jednostki organizacyjnej).

Czy w ramach minigrantów można starać się o zakup publikacji naukowych?

Tak, można kupować publikacje, jeśli są one niezbędne do reali-

zacji minigrantu. Publikacje takie będą własnością UJ. Chcemy, aby po realizacji projektu trafiły do Biblioteki Jagiellońskiej.

Jaka jest czasowa perspektywa uruchomienia większych grantów?

W samym ID.UJ nie przewiduje się finansowania projektów na poziomie NCN lub innych instytucji grantodawczych, jest to bowiem program nastawiony na tzw. “usieciowienie”, czyli zbudowanie intensywnych kontaktów, głównie międzynarodowych, które pozwolą nam później na skuteczne aplikowanie o granty w polskich i międzynarodowych instytucjach finansujących badania naukowe.

Finansowane w ramach ID.UJ działania związane z konferencjami, publikacjami, wyjazdami zmierzają do polepszenia naszej pozycji początkowej. Najważniejszym celem tych konkursów jest pomoc pracownikom i pracownikom uczelni w dążeniu do umiędzynarodowienia.

Strona internetowa
programu ID.UJ



Jak często będą ogłaszane konkursy na minigranty? Czy będzie się to odbywało w sposób cykliczny, zgodnie z jakimś harmonogramem?

Taki konkurs będzie ogłaszany regularnie, co najmniej dwa razy do roku, ale ponieważ grudniowo-styczniowa edycja jest opóźniona, kolejnej należy spodziewać się już wiosną (marzec/kwiecień).

W uzasadnionych przypadkach konkursy przewidują zaś nabór ciągły.

W jakim okresie ma nastąpić realizacja projektów, które otrzymają dofinansowanie w aktualnym konkursie na minigrant?

Projekty mają trwać nie dłużej niż 12 miesięcy, czasu minimalnego nie określamy.

Czy procedura oceny merytorycznej będzie obowiązywać w ewaluacji projektów polegających na przetłumaczeniu rozdziałów książki w celu wysłania ich do wydawnictwa?

Jeśli chodzi tylko o przetłumaczenie książki lub jej części, proszę poczekać na ogłoszenie konkursu na tłumaczenia. Regulamin tego konkursu będzie przewidywał ocenę merytoryczną.

Czy można prosić o kilka słów na temat "zakresu przedmiotowego projektu"?

W rubryce „zakres przedmiotowy projektu” chodzi o postawienie problemu i pytań badawczych, wokół których projekt jest zbudowany.

Czy w konkursie na minigranty można złożyć dwa wnioski (np. jako kierownik i jako członek zespołu)?

W jednej edycji można być kierownikiem projektu tylko raz, nie ma natomiast ograniczenia dotyczącego tego, w ilu projektach można być członkiem zespołu.

Czy zakup sprzętu będzie podlegał procedurze przetargowej?

Jeśli chodzi o zakup sprzętu, obowiązują nas przepisy ogólne funkcjonujące na UJ.

Czy wnioskodawcą/kierownikiem projektu może być zespół, a nie tylko pojedyncza osoba?

Wnioskodawcą może być zespół, to znaczy można złożyć wniosek zbiorowy, ale jako kierująca projektem musi być wskazana pojedyncza osoba.

Czy termin realizacji grantu zostanie przedłużony, jeśli wyjazd zaplanowany w jego ramach nie będzie mógł się odbyć np. ze względów pandemicznych?

Tak.

Ile grantów zostanie przyznanych w I edycji konkursu na mini-granty?

Sfinansowanych zostanie co najmniej 56 wniosków (przy założeniu, iż wszyscy wnioskodawcy będą ubiegać się o maksymalną kwotę 15 000 PLN).

Ogłoszenie
miniGRANTY
POB HERITAGE
(edycja I)



Czy przewidują Państwo możliwość zadania dodatkowych pytań dotyczących składania wniosku, od teraz do deadline'u, na wskazany adres e-mail?

Tak, adres e-mail, na który mogą Państwo pisać: pobheritage@uj.edu.pl.

Skrzynka e-mail
POB HERITAGE



Kolejne spotkanie informacyjne POB Heritage odbędzie się 15 stycznia.

#2 Spotkanie
informacyjne



Czy "czynności pomocnicze" można interpretować jako zadanie badawcze w ramach badań, które są już realizowane? Np. dane empiryczne zostały zebrane w ramach wcześniejszej pracy, ale teraz zamierzamy opracować je pod innym kątem, nie są to więc badania wstępne, lecz czynność pomocnicza w trwającej już pracy badawczej (obecnie bez żadnego finansowania).

Tak. Finansowanie tego typu przedsięwzięć to jedna z funkcji minigrantów.

KOSZTORYS W MINIGRANCIE



W kosztorysie minigrantów znajduje się do wyboru pozycja „wynagrodzenie”. Czy realizując taki grant, możemy, jak w NCN, pobrać wynagrodzenia?

Nie. W przypadku minigrantów nie przewidujemy wynagrodzenia dla osoby kierującej projektem (zob. par. 12 Regulaminu).

Wynagrodzenia są przewidziane dla osób wykonujących działania pomocnicze w projekcie.

Czy wynagrodzenia mogą stanowić 100% kosztów w kosztorysie, czy tylko jakąś część planowanych kosztów?

Wynagrodzenia w minigrantach mogą być przeznaczone na sfinansowanie konkretnych zadań wspierających projekt, które nie są wykonywane w ramach obowiązków wynikających z umowy o pracę z Uniwersytetem Jagiellońskim (np. obowiązku prowadzenia badań naukowych w ramach stosunku pracy).

Obowiązuje tutaj zasada unikania podwójnego finansowania. Jeśli wynagrodzenie za usługę wewnętrzną lub zewnętrzną związaną z prowadzonymi badaniami są jedynym zadaniem przewidzianym we wniosku, mogą one stanowić 100% kosztów w kosztorysie

Czy osoba z zagranicy, zatrudniona w ramach NAWA (1/20 etatu) jako „asystent w grupie pracowników badawczych”, wybiera w rubryce „rodzaj wnioskodawcy” opcję „pracownik naukowo-techniczny”? Co w sytuacji, gdy osoba taka nie złożyła deklaracji o wyborze dyscypliny?

Odpowiedź zależy od treści umowy.

W regulaminie odwołujemy się do pojęć prawnych użytych w Statucie UJ i innych aktach prawnych

Jaką opcję wybrać w kosztach, gdy chce się zatrudnić kogoś do np. spisywania wywiadów, dekodowania danych itp.?

Czy słuszna jest intuicja, łącząca osobę zatrudnioną na UJ z „usługami wewnętrznymi”, zaś niezatrudnioną na UJ z „usługami zewnętrznymi”?

W przypadku osób zatrudnionych na UJ wynagrodzenie za pracę może mieć wyłącznie formę dodatku zadaniowego lub okresowego wypłacanego zgodnie z Regulaminem wynagradzania pracowników Uniwersytetu Jagiellońskiego.

W przypadku zatrudnienia osoby spoza UJ praca będzie wykonywana w ramach umowy cywilno-prawnej, np. umowy o dzieło.

W regulaminie konkursu na minigranty wśród kosztów finansowanych wymienione są stypendia i usługi wewnętrzne/zewnętrzne. Co to oznacza? O jakie stypendium chodzi?

Usługi zewnętrzne oznaczają usługi zamawiane poza uczelnią, usługi wewnętrzne to usługi wykonywane przez osoby zatrudnione na uczelni. W przypadku minigrantów (czyli projektów o budżecie do 15 000 PLN) formularz wniosku daje możliwość wpisywania stypendiów, ale proszę nie wybierać tej opcji.

Koszt ten przewidziany jest dla edycji specjalnych minigrantów – dodatkowych konkursów (o budżecie do 50 000 PLN). Planujemy takie konkursy m.in. w ramach Cyfrowej Humanistyki. Osobom pracującym w projekcie należy zaproponować adekwatne do wykonywanej pracy umowy cywilnoprawne.

Jak obliczyć narzuty do wynagrodzeń?

Jako narzuty proszę dodać 20% wysokości wynagrodzenia. Oczywiście mogą zdarzyć się umowy bez narzutów dla studentów do 26 r. życia, ale każdy przypadek należy zweryfikować indywidualnie w CAWP, bo jest dużo czynników, które mają wpływ na naliczenie narzutów.



KOREKTY I TŁUMACZENIA

Czy korekty i tłumaczenia rozliczane będą wyłącznie w oparciu o fakturę? Czy rachunek do umowy o dzieło również wchodzi w grę?

Usługi za tłumaczenie lub korektę językową rozlicza się w zależności od wykonawcy. Jeśli wykonawcą jest firma, podstawą jest faktura (usługi zewnętrzne). W przypadku osób prywatnych będzie to umowa o dzieło (wynagrodzenia).

Czy w konkursie na tłumaczenia przyznają Państwo środki na podstawie zaproszenia i całości tekstu czy jego "roboczej", jeszcze nieukończonej wersji? Jak rozumiem tekst przesyłamy w j. polskim?

Odpowiedź zależy od treści aplikacji.

Wnioskowanie o tłumaczenie będzie wymagało załączenia wersji polskiej, wnioskowanie jedynie o korektę językową przekładu - wersji przetłumaczonej. W punktach regulaminu, gdzie zakładamy ocenę merytoryczną tekstu, wnioskodawca powinien załączyć finalną wersję tekstu, która będzie później poddana tłumaczeniu.

Czy w konkursie na tłumaczenia i korekty przewiduje się możliwość refundacji już przeprowadzonej korekty?

Prowadzone są rozmowy na ten temat z Zespołem Sterującym, ale na razie nie ma jeszcze konsensusu.

Żeby tekst (artykułu, monografii) był zaakceptowany przez zagraniczne wydawnictwo, musi już być w języku angielskim. Gdzieś tam bez korekty językowej wykonanej przez native speakera tekst nie zostanie w ogóle dopuszczony do oceny.

Czy konkurs na tłumaczenia i korekty będzie oferował jedynie refundację już poniesionych kosztów?

Czy będzie możliwość sfinansowania tłumaczenia części rozdziałów monografii opublikowanej w języku polskim w celu wysłania ich do zagranicznego wydawnictwa (co jest na ogół warunkiem rozpatrzenia pytania o możliwość publikacji)?

Jeśli chodzi o teksty, które nie mają zaproszenia wydawcy, zakładamy uruchomienie procedury oceny merytorycznej, a następnie finansujemy tłumaczenie/korektę z założeniem, że tekst zostanie opublikowany w wydawnictwie, które podanym we wniosku konkursowym, lub w innej oficynie o porównywalnym statusie.

Czy o finansowanie korekty można się będzie starać tylko w przypadku tekstu już przyjętego do druku?

W przypadku artykułów nieprzyjętych do druku / niezamówionych przez wydawcę będziemy stosować procedurę oceny merytorycznej.

Jakie formy wsparcia językowego Państwo przewidują (oprócz usługi tłumaczeniowej)? Czy będzie może w jakimś konkursie wnioskować o sfinansowanie specjalistycznego kursu językowego?

Tak, planujemy otwarcie szkół letnich i kolejne działania, zależne od Państwa potrzeb, które tymczasem będziemy starali się poznać.

RESEARCH 2

RESEARCH



Czy ze środków ID.UJ planowane są duże przedsięwzięcia, takie jak np. Center for Advanced Studies? Tak robią inne uniwersytety badawcze.

Tak, nasza działalność jest na to nakierowana. Jednym celów programu ID.UJ jest stworzenie centrów doskonałości.

Laboratoria dla Nauki będą koordynować następujące działania: Research to Research (R2R, platformy i grupy badawcze), Stypendia Jagiellońskie oraz New Blood (nowe zatrudnienia).

Wspólnie ze Szkołami Doktorskimi Nauk Humanistycznych i Społecznych prowadzimy intensywne poszukiwania siedziby dla stypendystów i chcielibyśmy, żeby w początkowym okresie wiązali się oni z konkretnymi platformami. Chcemy także, aby nasze przyszłe centrum doskonałości było równocześnie zapleczem intelektualnym dla szkół doktorskich i aby wspierało je administracyjnie.

Budujemy dla Państwa krok po kroku bardzo złożony (i skuteczny) mechanizm wsparcia w procesie aplikowania i organizacji projektów badawczych. Chcielibyśmy, aby mieli Państwo pomoc mentorów/project advisors i pracowników administracji, która np. umożliwi platformom badawczym częste zapraszanie gości w ramach posiadanych funduszy bez angażowania czasu członków tej platformy przeznaczonego na badania. Chcemy zapewnić Państwu opiekę administracyjną.

Czy osoby goszczące na UJ w ramach Research to Research mogą być np. doktorantami?

Projekt przygotowanego przez nas regulaminu przewiduje, że mogą to być również doktoranci. Szkoły doktorskie są skłonne do podpisania porozumienia, które włączy Research Seminars do programu Szkół Doktorskich.

Zależałoby nam, aby jedna platforma albo porozumienie platform aplikowała o programy interdyscyplinarne, międzynarodowe kształcenia studentów.